



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 18. detsember 2014
(OR. en)

16516/14
ADD 1

PV/CONS 66
JAI 990
COMIX 659

PROTOKOLLI KAVAND

Teema: Euroopa Liidu Nõukogu **3354.** istung (**JUSTIITS- ja SISEKÜSIMUSED**)
4.–5. detsembril 2014 Brüsselis

AVALIKU ARUTELUNA KÄSITLETAVAD PÄEVAKORRAPUNKTID¹

Lk

B-PUNKTID (dok 16218/14 OJ CONS 66 JAI 970 COMIX 647)

SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

2. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) [esimene lugemine] 4
3. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üksikisikute kaitse kohta seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega kuritegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumise kohta [esimene lugemine] 7
4. Ettepanek: nõukogu määrus Euroopa Prokuratuuri asutamise kohta 7
5. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Ameti (Eurojust) kohta [esimene lugemine] 8
6. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega tugevdatakse süütuse presumptsiooni teatavaid aspekte ja õigust viibida kriminaalmenetluse korral isiklikult kohtulikult arutelul [esimene lugemine] 8
7. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse esialgset tasuta õigusabi kahtlustatavatele või süüdistatavatele, kellelt on võetud vabadus, ning tasuta õigusabi Euroopa vahistamismäärusega seotud menetluses [esimene lugemine] 8
8. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse liidu finantshuve kahjustava pettuse vastast võitlust kriminaalõiguse abil [esimene lugemine] 8

¹ Liidu seadusandlikke akte käsitlevad arutelud (Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõige 8) ning muud üldsusele avatud arutelud ja avalikud mõttevahetused (nõukogu kodukorra artikkel 8).

9	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta [esimene lugemine]	9
10.	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega edendatakse kodanike ja ettevõtjate vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide vastuvõtmist Euroopa Liidus, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012 [esimene lugemine].....	9
11.	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määrust (EÜ) nr 861/2007, millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1896/2006, millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus (esimene lugemine).....	9
12.	a) Ettepanek: nõukogu määrus kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise kohta abieluvararežiime käsitlevates asjades b) Ettepanek: nõukogu määrus kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise kohta registreeritud kooselust tulenevaid varalisi tagajärgi käsitlevates asjades	10
16.	Terrorismivastane võitlus	10
17.	Muud küsimused	10

*

* *

2. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) [esimene lugemine]

- Osaline üldine lähenemisviis²
- Poliitiline mõttevahetus

16140/14 DATAPROTECT 181 JAI 961 MI 950 DRS 163 DAPIX 183

FREMP 220 COMIX 645 CODEC 2375

+ COR 1

15656/1/14 REV 1 DATAPROTECT 170 JAI 891 MI 898 DRS 154 DAPIX 172

FREMP 210 COMIX 616 CODEC 2276

Nõukogu leppis kokku osalises üldises lähenemisviisis isikuandmete kaitse üldmääruse eelnõu artikli 1, artikli 6 lõigete 2 ja 3, artikli 21 ning IX peatüki suhtes, võttes arvesse järgmist:

- i) selline osaline üldine lähenemisviis tuleb saavutada tingimusel, et midagi ei lepita kokku enne, kui kõiges on kokkuleppele jõutud, ja sellest ei jäeta välja edasisi muudatusi, mis tuleb teha esialgselt kokkulepitud artiklites, et tagada määruse üldine sidusus;
- ii) selline osaline üldine lähenemisviis ei mõjuta mis tahes horisontaalseid küsimusi;
- iii) selline osaline üldine lähenemisviis ei anna eesistujariigile volitust alustada teksti suhtes mitteametlikke kolmepoolseid kohtumisi Euroopa Parlamendiga.

Nõukogu pidas poliitilise mõttevahetuse ühtse kontaktpunkti mehhanismi üle, mille käigus enamik liikmesriike toetas ühtse kontaktpunkti üldstruktuuri eesistujariigi märkuses kirjeldatud kujul. Väike osa liikmesriike väljendas seoses eesistujariigi märkusega tõsist muret ning oli seisukohal, et selles kirjeldatud üldstruktuur ei taga seda, et saavutatakse ühtse kontaktpunkti eesmärgid, mille nõukogu on varem kehtestanud.

Eesistuja tegi kokkuvõtte, et nõukogus on olemas enamus, kes võiks kinnitada eesistujariigi märkuses kirjeldatud ühtse kontaktpunkti mehhanismi üldstruktuuri, sealhulgas asjaomaste andmekaitseasutuste vahelise kaasotsustusmehhanismi mõtte ning Euroopa Andmekaitsenõukogu otsuste siduva laadi.

² Kui nõukogu võtab vastu üldise lähenemisviisi pärast seda, kui Euroopa Parlament on oma esimese lugemise seisukoha vastu võtnud, siis nõukogu ei tegutse ELi toimimise lepingu artikli 294 lõigete 4 ja 5 tähenduses.

Mitme allesjäänud tehnilise küsimusega on vaja teha täiendavat tööd.

Saksamaa tegi lisas esitatud avalduse.

Austria, Ungari ja Sloveenia tegid allpool toodud avalduse.

Saksamaa avaldus

isikuandmete kaitse üldmääruse ettepaneku IX peatüki kohta, nagu see on esitatud dokumendis 16140/14

„Saksamaa toetab osalist üldist lähenemisviisi dokumendi punktis 4 toodud tingimustel, kuid rõhutab selle sätte tähtsust, mis võimaldab liikmesriikidel ette näha rangemad eeskirjad töötajate isikuandmete kaitse valdkonnas. Seetõttu jätab Saksamaa endale õiguse pöörduda selle punkti juurde edasiste läbirääkimiste käigus tagasi. Töötajate isikuandmete kaitse on tööõiguse põhiline ja asendamatu osa. Tööalaseid õigusakte käsitletakse erilise ja kaitsva õigusena töötaja kui nõrgema lepingupartneri kasuks ning neid tõlgendatakse pidevalt töökohtute praktikas. Euroopa tööõiguses on seetõttu üldiselt sätestatud ainult miinimumstandardid liikmesriikidele raamistikuna kasutamiseks. See tähendab, et liikmesriikide poolt pakutavat Euroopa õigusega kehtestatud kaitse miinimumtaset ei saa vähendada, kuid samal ajal ei takistata liikmesriikidel näha ette töötajate suuremat kaitset. Selleks et säilitada nimetatud Euroopa tööõiguse süsteem isikuandmete kaitse üldmääruses seoses töötajate isikuandmete kaitse kui tööõiguse komponendiga, pooldab Saksamaa seda, et liikmesriikidele tehakse kättesaadavaks artiklis 82 sätestatud võimalus säilitada või luua töötajate isikuandmete kaitse, mis ületab määruses sätestatud kaitse taset (lõige 1: „Liikmesriigid võivad õigusaktide või kollektiivlepingutega näha ette täpsemaid või rangemaid eeskirju, et tagada (...) kaitse seoses töötajate...”). Nii saab tagada, et määruse standardeid kohaldatakse ka tööhõive kontekstis ning et liikmesriigid saavad pakkuda töötajatele suuremat kaitset kui muidu Euroopa tööõiguses tavaks.”

Austria, Sloveenia ja Ungari avaldus

isikuandmete kaitse üldmääruse ettepaneku kohta nõukogu dokumendi 16140/14 + COR 1 versioonis

„Austria, Sloveenia ja Ungari ei saa heaks kiita läbirääkimiste praegust etappi osalise üldise lähenemisviisina seoses avalikku sektorit käsitlevate sätete (artikkel 1, artikli 6 lõiked 2 ja 3, artikkel 21) ning IX peatükiga, kuna meie arvates on järgmised küsimused endiselt lahendamata:

Artikli 1 lõike 2a kohta

Austria, Sloveenia ja Ungari tuletavad meelde, et ELil ja liikmesriikidel on põhiõiguste harta artiklist 8 ning Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 8 seotud väljakujunenud kohtupraktikast tulenevalt kohustus kehtestada seadusi, mis reguleerivad ja – olenevalt asjaoludest – piiravad isikuandmete töötlemistoiminguid eraõiguslike asutuste poolt eraotstarbeks nii palju kui see on vajalik selleks, et tasakaalustada üksikisiku õigust andmekaitsele erasektori vastutavate töötlejate vajadusega andmeid töödelda. Ei artikli 1 lõike 2a ega artikli 6 praeguses sõnastuses ei võeta nimetatud kohustusi piisavalt arvesse. Austria, Sloveenia ja Ungari jäävad seetõttu seisukohale, et määruses on vaja selgelt lubada liikmesriikidel võtta vastu eespool nimetatud seadusi vastavalt Austria ettepanekule artikli 82b kohta (vt dok 15768/14).

Lisaks soovivad Sloveenia ja Ungari rõhutada, et optimaalne lahendus oleks minimaalse ühtlustamise klausel avaliku sektori jaoks.

Artikli 21 lõike 1 kohta

Austria juhib taas tähelepanu artikli 5 lisamisele, kui osutatakse kõnealuses määruses sätestatud konkreetsete kohustuste ja õiguste piirangutele, mis on lubatud artikli 21 lõike 1 alusel. Arvestades artikli 21 lõike 1 sissejuhatavas osas toodud proportsionaalsuse kontrolli nõuet, viiks see selleni, et artiklis 5 nõutud proportsionaalsuse põhimõtte ei oleks enam kohaldatav, pidades silmas artikli 21 alusel vastu võetud mis tahes piiranguid.

Artikli 80 lõike 2 kohta

Austria, Sloveenia ja Ungari kahetsevad, et lõike 2 ulatus ei ole sõnavabaduse osas ambitsioonikam.

Artikliga 80 seotud põhjenduse 121 kohta

Austria, Sloveenia ja Ungari soovivad rõhutada, et põhjenduse 121 eelviimane lause võib viia õigusliku olukorra vastuvõetamatu tõlgendamiseni juhtudel, kus liikmesriigi siseriiklikus õiguses ette nähtud vabastused või erandid määruse sätetest erinevad üksteisest. Lihtsalt sätestamine, et sellistel juhtudel tuleks kohaldada selle liikmesriigi siseriiklikku õigust, mida kohaldatakse vastutava töötleja suhtes, on üsna ebaselge ja liiga kaugeleulatuv lähenemisviis, mis võib eelkõige mõjutada siseriiklikku meediaõigust. Lisaks, kavandatud lähenemisviis võib ka viia meelepärase kohtualluvuse valimiseni, mis tähendab täpsemalt seda, et madalaim üheainsa siseriikliku õiguse poolt pakutav kaitse saaks üldiselt kohaldatavaks õiguseks kogu liidus. Seda tuleb vältida. Meie arvates vajab põhjendus 121 täiendavat analüüsi, kuna see lisati läbirääkimiste viimases etapis ning seda ei arutatud põhjalikult läbi.

Artikli 82 lõike 1 kohta

Austria, Sloveenia ja Ungari on seisukohal, et liikmesriikidel peaks olema tööhõive kontekstis lubatud võtta vastu mitte ainult täpsemaid, vaid ka rangemaid eeskirju, kui määruses ette nähtud.

Artikli 85 lõike 1 kohta

Austria, tuletades meelde arutelu teabevahetuse ja andmekaitse töörühmas, teeb ettepaneku luua tihe seos kõnealuse määruse jõustumise ajal kohaldatavate üksikisikute kaitset käsitlevate eeskirjade ning nimetatud kohaldamist põhjendavate liikmesriigi seonduvate põhiseaduslike nõuete vahel. Seetõttu tuleks lisada esimesel real pärast sõna „kogukonnad” sõnastus „konkreetsete olemasolevate põhiseaduslike nõuete tõttu”.”

3. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üksikisikute kaitse kohta seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega kuritegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumise kohta [esimene lugemine]

– Ülevaade olukorrast

15730/14 DATAPROTECT 173 JAI 903 DAPIX 177 FREMP 213

COMIX 622 CODEC 2289

+ COR 1

Nõukogu võttis teadmiseks, et ministrite tasandil kohtunud segakomiteed teavitatakse olukorrast seoses andmekaitse direktiiviga.

4. Ettepanek: nõukogu määrus Euroopa Prokuratuuri asutamise kohta

– Poliitiline mõttevahetus

15862/1/14 REV 1 EPPO 70 EUROJUST 205 CATS 194 FIN 878 COPEN 298

GAF 64

Nõukogu võttis teadmiseks:

- a) et enamik sõna võtnud delegatsioone nõustused, et Euroopa peaprokuröri ja Euroopa prokuröride ametisse nimetamist ja ametist vabastamist käsitlevaid eeskirju tuleks tõhustada, eelkõige kolleegiumi liikmekandidaadiks määramise ja ametisse nimetamise läbipaistvama ja objektiivsema menetluse kaudu;
- b) et asjakohaseid õigusaktide eelnõusid tuleks vastavalt ajakohastada.

5. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Ameti (Eurojust) kohta [esimene lugemine]

– Osaline üldine lähenemisviis

16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374

+ COR 1

+ COR 2

Nõukogu jõudis kokkuleppele nimetatud ettepanekut käsitleva osalise üldise lähenemisviisi suhtes dokumendis 16139/1/14 esitatud kujul. Tšehhi Vabariik võttis tagasi oma teksti suhtes esitatud reservatsioonid ning Madalmaad võtsid tagasi oma parlamentaarse analüüsi reservatsiooni. Rootsi ja Soome tegid avalduse, mis on esitatud käesoleva protokolli lisas.

6. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega tugevdatakse süütuse presumptsiooni teatavaid aspekte ja õigust viibida kriminaalmenetluse korral isiklikult kohtulikult arutelul [esimene lugemine]

– Üldine lähenemisviis

15837/14 DROIPEN 142 COPEN 297 CODEC 2316

Nõukogu jõudis kokkuleppele teksti käsitleva osalise üldise lähenemisviisi suhtes dokumendis 16531/14 esitatud kujul.

7. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse esialgset tasuta õigusabi kahtlustatavatele või süüdistatavatele, kellelt on võetud vabadus, ning tasuta õigusabi Euroopa vahistamismäärusega seotud menetluses [esimene lugemine]

– Ülevaade olukorrast

15490/14 DROIPEN 129 COPEN 278 CODEC 2241

Nõukogu võttis teadmiseks olukorra seoses kavandatava direktiiviga. Selle toimikuga tehtavat tööd jätkatakse järgmisel eesistumisperioodil.

8. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse liidu finantshuve kahjustava pettuse vastast võitlust kriminaalõiguse abil [esimene lugemine]

– Ülevaade olukorrast

15221/14 DROIPEN 127 JAI 847 GAF 62 FIN 830 CADREFIN 122
CODEC 2191

Eesistujariik esitas lühikese kokkuvõtte olukorrast ning kutsus ministreid üles täiendavalt arutama, kuidas kavandada kompromissi parlamendiga käibemaksupettuste vallas.

9. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta [esimene lugemine]

- Poliitiline kokkulepe
15414/14 JUSTCIV 285 EJUSTICE 109 CODEC 2225
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1

Nõukogu:

- a) võttis kompromisspaketi kohta vastu dokumendi 15414/14 *addendum*'is 1 esitatud poliitilise kokkuleppe;
- b) tegi nõukogu õiguskeele ekspertidele ülesandeks jätkata kompromisspaketi läbivaatamist.

10. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega edendatakse kodanike ja ettevõtjate vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide vastuvõtmist Euroopa Liidus, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012 [esimene lugemine]

- Poliitilised suunised
15843/14 JUSTCIV 303 FREMP 217 CODEC 2319

Nõukogu:

- a) kiitis heaks dokumendis 15843/14 esitatud suunised, ning
- b) palus, et tsiviilõiguse tööruhm jätkaks neid suuniseid arvestades tööd kavandatava määrusega.

11. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määrust (EÜ) nr 861/2007, millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1896/2006, millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus [esimene lugemine]

- Üldine lähenemisviis
15841/14 JUSTCIV 302 EJUSTICE 119 CODEC 2317
+ ADD 1

Nõukogu:

- a) kiitis heaks kompromisspaketti käsitleva üldise lähenemisviisi dokumendis 15841/14 esitatud kujul, ning
- b) võttis teadmiseks, et kõnealune tekst võetakse aluseks Euroopa Parlamendiga peetavatel läbirääkimistel, et jõuda kokkuleppele esimesel lugemisel.

12. a) **Ettepanek: nõukogu määrus kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise kohta abieluvararežiime käsitlevates asjades**
– Ülevaade olukorrast
- b) **Ettepanek: nõukogu määrus kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise kohta registreeritud kooselust tulenevaid varalisi tagajärgi käsitlevates asjades**
– Ülevaade olukorrast
16171/14 JUSTCIV 313

Nõukogu:

- a) võttis teadmiseks, et eesistujariik on esitanud kahe määruse ettepaneku võimaliku kompromissteksti;
- b) võttis teadmiseks, et mitu liikmesriiki vajab järelemõtlemisaega, et nad saaksid hinnata seni tehtud töö tulemusi;
- c) leppis kokku vaadata kahe määruse ettepaneku võimalikud kompromisstekstid uuesti läbi nii kiiresti kui võimalik ning hiljemalt 2015. aasta lõpuks, et hinnata, kas nõutavat ühehäälsust on võimalik saavutada.

16. Terrorismivastane võitlus

- Ettepanek: nõukogu ja Euroopa Parlamendi direktiiv, mis käsitleb broneeringuinfo kasutamist terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks [**esimene lugemine**]
= Ülevaade olukorrast

Nõukogu teavitati lühidalt sellest, millised tulemused olid lõunalaua arutelul ELi broneeringuinfo ning kolmandate riikidega broneeringuinfot käsitlevate lepingute sõlmimise üle.

17. Muud küsimused

- **Teave eesistujariigilt menetluses olevate seadusandlike ettepanekute kohta**

Eesistujariik teavitas delegatsioone olukorrast seoses üliõpilasi ja teadlasi käsitleva direktiivi ettepaneku ning määruse (millega muudetakse saatjata alaealisi käsitleva Dublini määruse artikli 8 lõiget 4) ettepaneku läbivaatamisega nõukogu pädevate ettevalmistavate organite poolt.